



# TASSIMO

VIVY



## TAS 12xx

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**it** Istruzioni per l'uso  
**sv** Bruksanvisning  
**da** Brugsanvisning  
**no** Bruksanvisning  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**pl** Instrukcja obsługi  
**ru** Правила пользования  
**kk** Пайдалану нұсқаулығы  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**cs** Návod k použití  
**sk** Návod na použitie  
**ro** Instrucțiuni de utilizare  
**ko** 사용 설명서



# BOSCH



**de** Inbetriebnahme  
**en** First time use  
**fr** La première utilisation  
**es** Puesta en servicio  
**pt** Colocação em funcionamento  
**it** Messa in funzione  
**sv** Idrifttagning  
**da** Ibrugtagning  
**no** Første gangs bruk

**el** Θέση σε λειτουργία  
**pl** Uruchamianie  
**ru** Ввод в эксплуатацию  
**kk** Бірінші рет пайдалану  
**uk** Перше використання  
**cs** Uvedení do provozu  
**sk** Uvedenie do prevádzky  
**ro** Punerea în funcțiune  
**ko** 처음 사용할 때



**de** Getränkezubereitung  
**en** Beverage preparation  
**fr** Préparation de boissons  
**es** Preparación de bebidas  
**pt** Preparação de bebidas  
**it** Preparazione delle bevande  
**sv** Tillredning av drycker  
**da** Tilberedelse af drikke  
**no** Tilberedning av drikker

**el** Παρασκευή ροφήματος  
**pl** Przygotowanie napoju  
**ru** Приготовление напитков  
**kk** Сусын дайындау  
**uk** Приготування напою  
**cs** Příprava nápojů  
**sk** Príprava nápojov  
**ro** Prepararea băuturilor  
**ko** 음료 준비



**de** Reinigen  
**en** Cleaning  
**fr** Nettoyage  
**es** Limpiar  
**pt** Limpar  
**it** Pulizia  
**sv** Rengöring  
**da** Rengøring  
**no** Rengjøring

**el** Καθαρισμός  
**pl** Czyszczenie  
**ru** Очистка  
**kk** Тазарту  
**uk** Очищення  
**cs** Čistění  
**sk** Čistenie  
**ro** Curățarea  
**ko** 청소



**de** Entkalken  
**en** Descaling  
**fr** Détartrage  
**es** Descalcificar  
**pt** Descalcificar  
**it** Decalcificare  
**sv** Avkalkning  
**da** Afkalkning  
**no** Avkalking

**el** Αποσβέστωση  
**pl** Odkamienianie  
**ru** Удаление накипи  
**kk** Қақ тазарту  
**uk** Видалення накипи  
**cs** Odstranění vodního kamene  
**sk** Odstránenie vodného kameňa  
**ro** Decalcifierea  
**ko** 석회질 제거

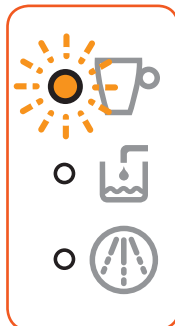
de Stromschlaggefahr!  
 en Risk of electric shock!  
 fr Risque de choc électrique!  
 es ¡Peligro de electrocución!  
 pt Perigo de choque eléctrico!  
 it Pericolo di scossa elettrica!  
 sv Risk för elektrisk stöt!  
 da Fare for elektrisk stød!  
 no Fare for elektrisk stød!  
 el Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

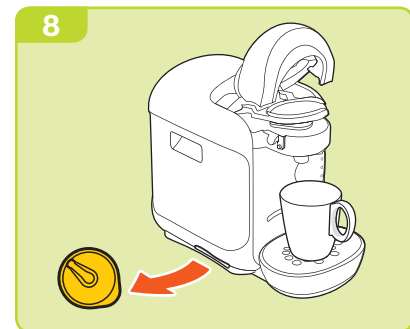
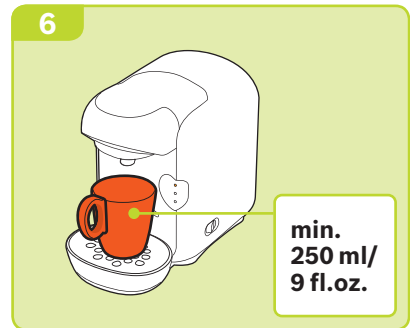
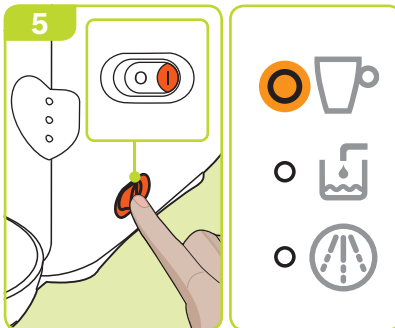
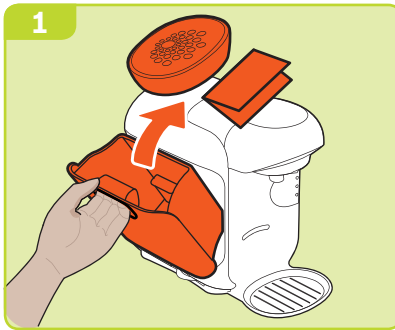
pl Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
 ru Опасность поражения током!  
 uk Небезпека ураження електричним струмом!  
 cs Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
 sk Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!  
 ro Pericol de electrocutare!  
 ko 감전 위험!

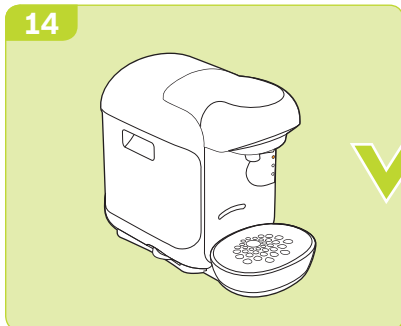
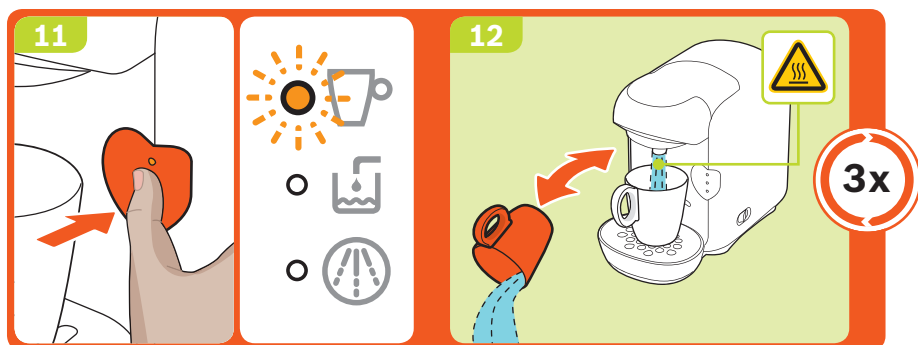
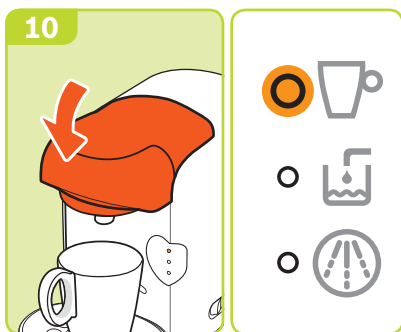
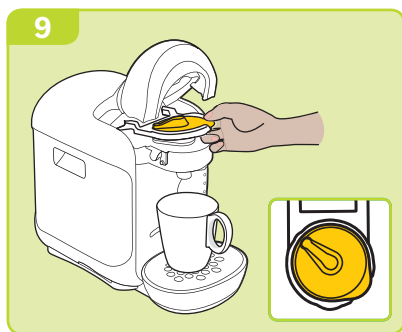


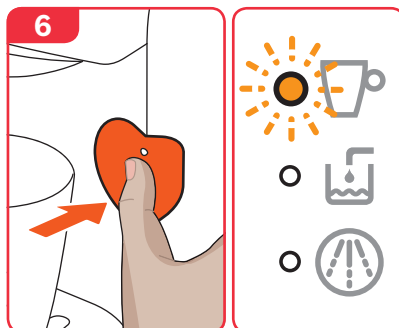
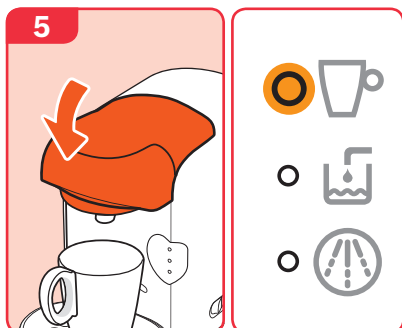
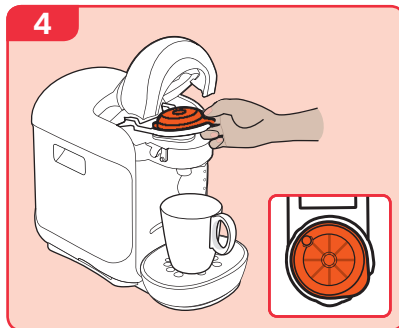
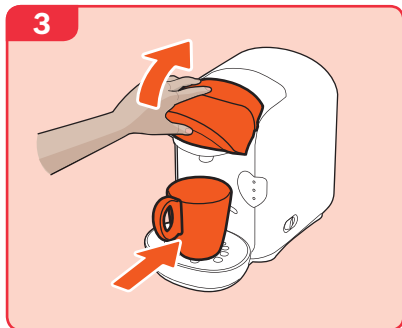
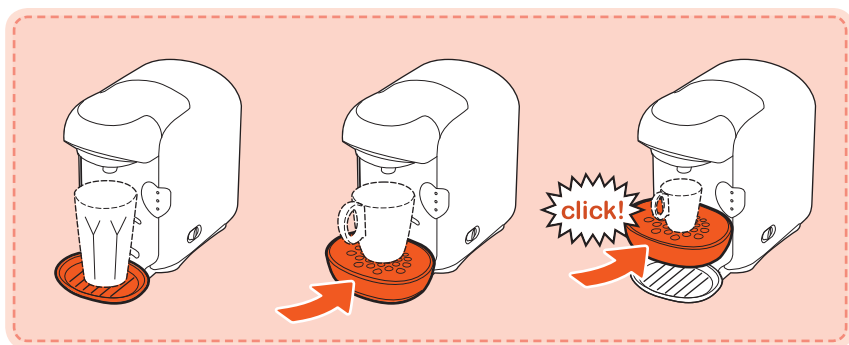
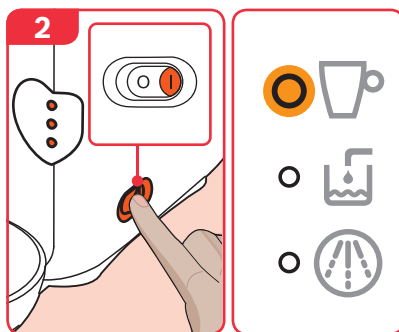
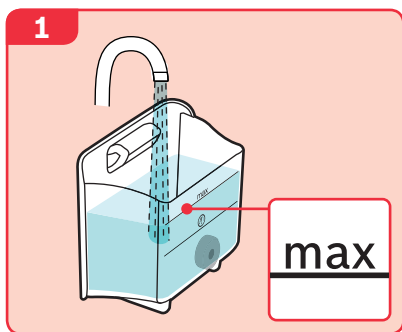
de Verbrennungsgefahr!  
 en Risk of burns!  
 fr Risque de brûlure!  
 es ¡Peligro de quemaduras!  
 pt Perigo de queimadura!  
 it Pericolo di ustioni!  
 sv Brännskaderisk!  
 da Fare for forbrænding!  
 no Fare for forbrenning!

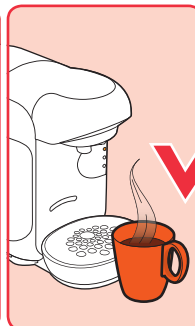
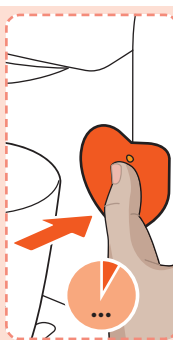
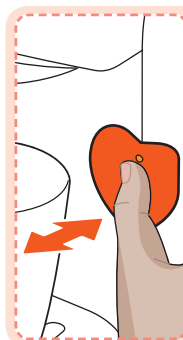
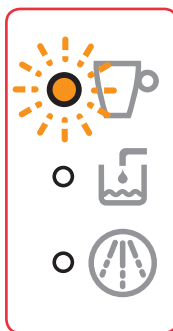
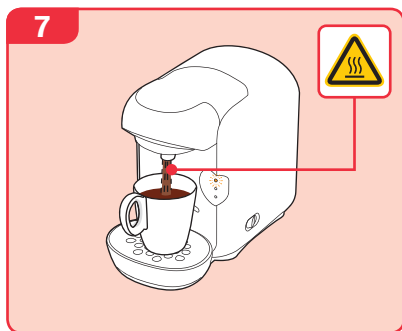
el Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
 pl Niebezpieczeństwo poparzenia!  
 ru Опасность ошпаривания!  
 uk Небезпека опшарення!  
 cs Nebezpečí opaření!  
 sk Nebezpečenstvo oparenia!  
 ro Pericol de arsuri!  
 ko 화상 위험!

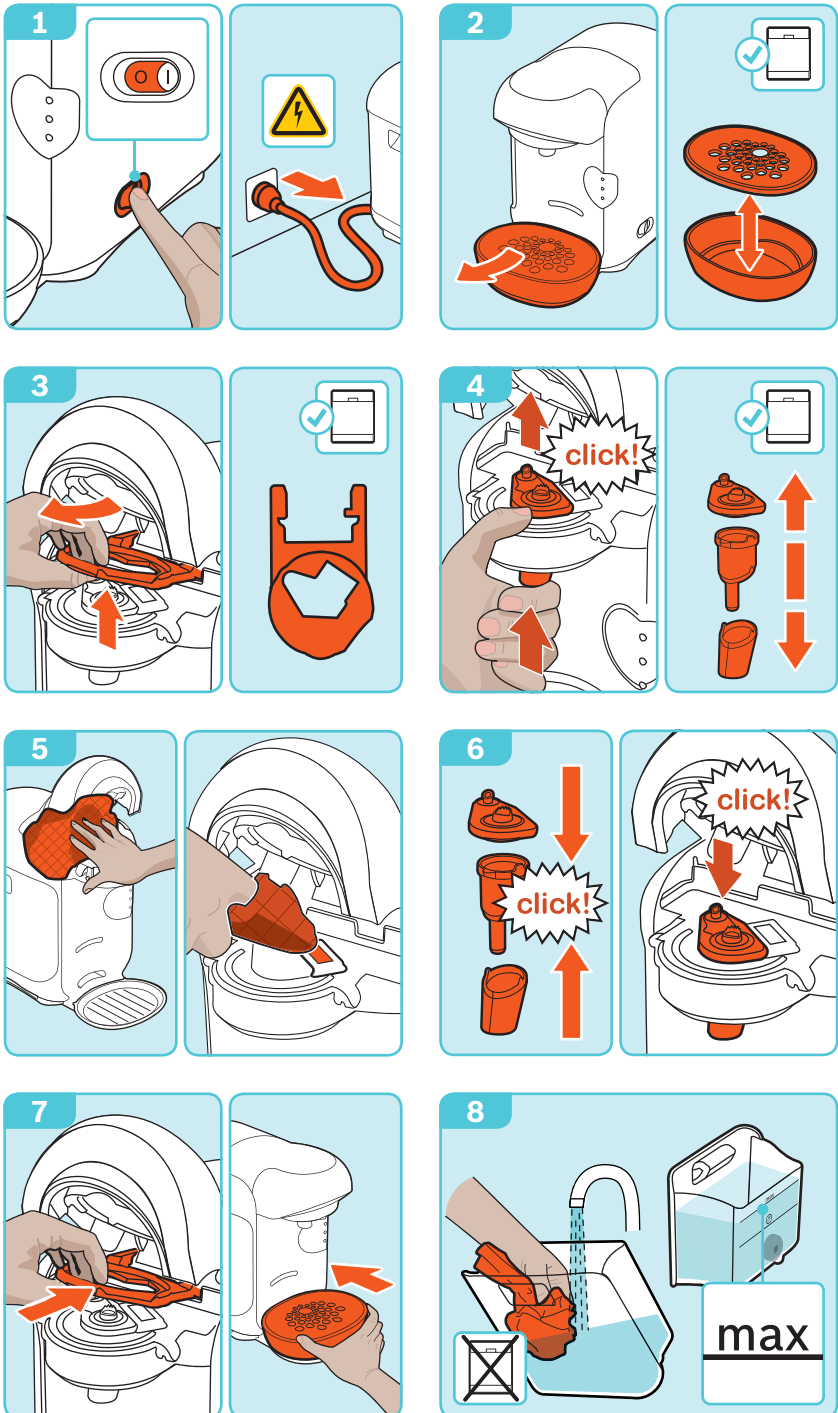




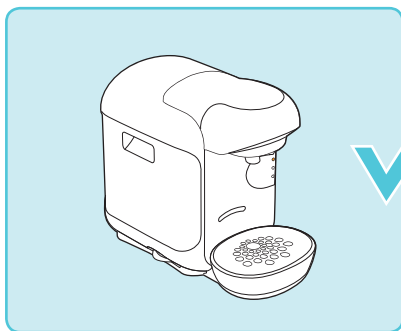
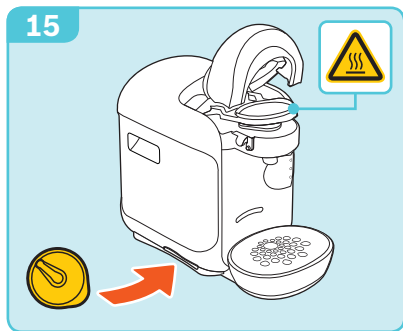
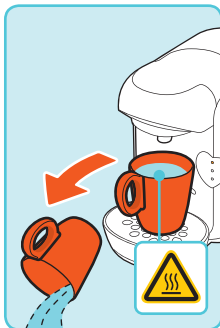
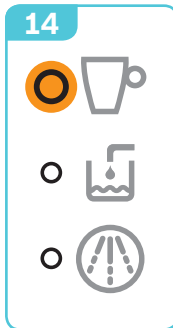
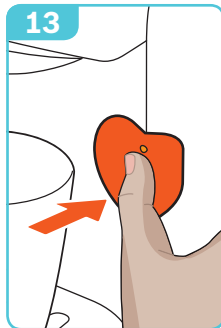
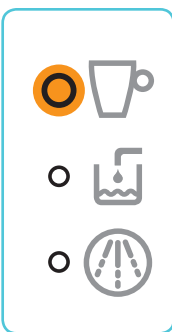
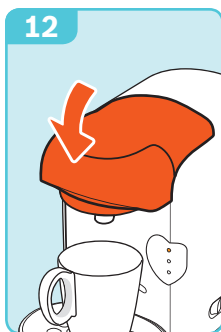
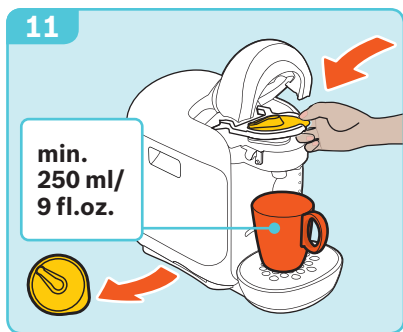
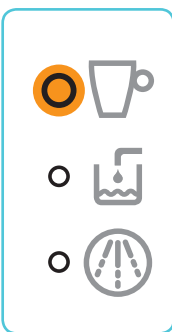
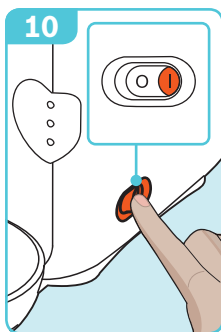
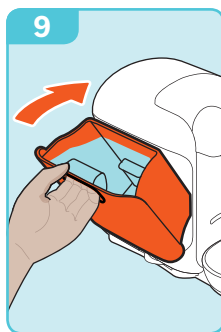


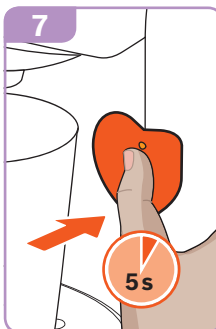
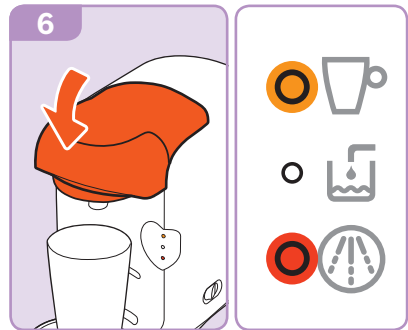
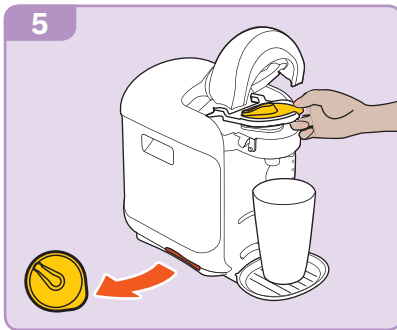
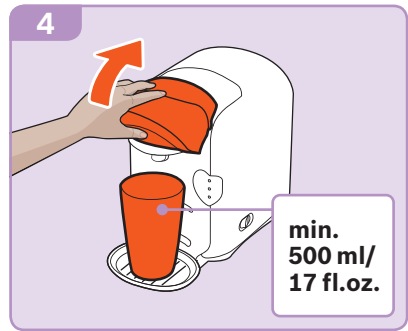
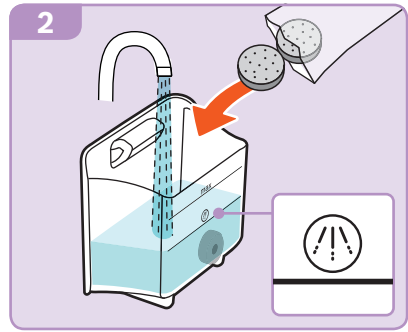
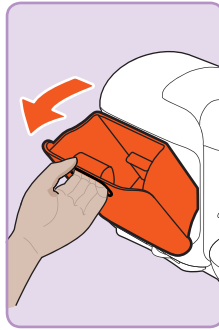
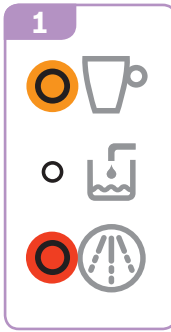


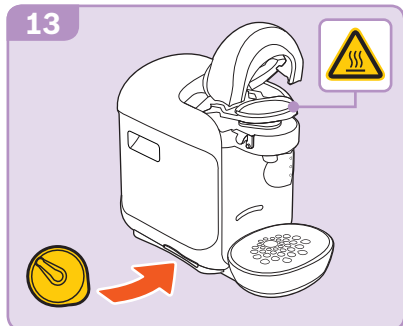
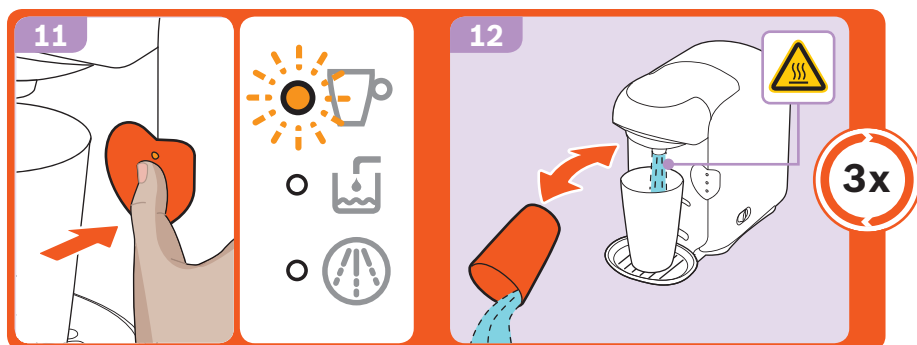
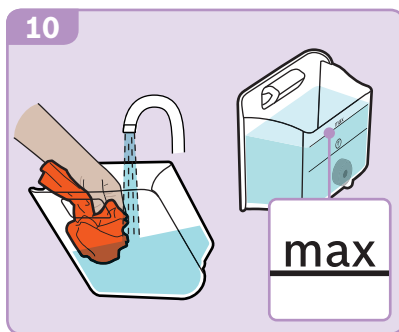
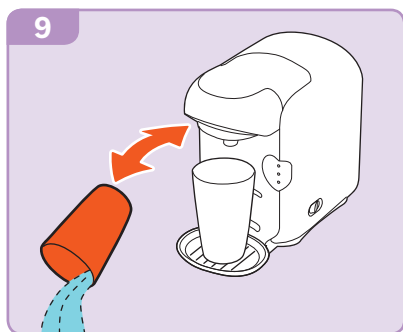














- de** Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der beiliegenden Gebrauchsanleitung – Teil 1! Dort finden Sie auch detaillierte Informationen zum Gebrauch, Garantiehinweise und Kontaktadressen.
- en** Always follow the safety instructions in the included manual part 1! You will also find detailed information regarding Care and Use, Warranty and Contact information for Customer Service.
- fr** Suivez toujours les consignes de sécurité fournies dans la partie 1 de ce manuel. Vous trouverez également des informations sur l'entretien, l'utilisation, les conditions de garantie et les coordonnées du service client.
- es** Lea atentamente estas instrucciones de uso y la información adjunta antes de utilizar la máquina. También encontrará información detallada referente al uso, garantía y direcciones de contacto.
- pt** Respeite imprimeiramente os avisos de segurança que se encontram na parte 1 das instruções de serviço fornecidas! Também encontrará aí informações detalhadas a respeito da utilização, garantia e informações de contacto.
- it** Seguire sempre le avvertenze di sicurezza nelle istruzioni per l'uso allegate – Parte 1! È inoltre possibile trovare informazioni dettagliate sull'uso, informazioni sulla garanzia e indirizzi di contatto.
- sv** Beakta säkerhetsanvisningarna i del 1 i den bifogade bruksanvisningen. Där hittar du också detaljerade informationer om användningen, garantin och kontaktadresser.
- da** Følg under alle omstændigheder sikkerhedsanvisningerne i den vedlagte brugsanvisning – del 1! Her finder du også detaljer om brug, garantioplysninger og kontaktadresser.
- no** Følg alltid instruksjonene i den vedlagte bruksanvisningen – del 1! Der finner du også detaljer informasjon om bruk, garantivilkår og kontaktadresser.
- el** Προσέξτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας στις συννημένες οδηγίες χρήσης – μέρος 1! Εκεί θα βρείτε επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για τη χρήση, υποδείξεις ευθύνης και διευθύνσεις επικοινωνίας.
- pl** Należy koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa w dołączonej instrukcji obsługi – część 1! Można znaleźć tam również szczegółowe informacje na temat użytkowania urządzenia, gwarancji oraz adresy kontaktowe.
- ru** Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности, которые приведены в части 1 инструкции по эксплуатации! В инструкции Вы найдете подробную информацию об использовании и гарантии, а также контактные данные.
- kk** Әрқашан берілген нұсқаулықтың 1-бөліміндегі қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз! Сонымен қатар, күтім көрсетуге, пайдалануға, кепілдікке қатысты толық мәліметтерді және тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының байланыс мәліметін таба аласыз.
- uk** Обов'язково дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки в доданій інструкції з експлуатації – частина 1! Там міститься також детальна інформація щодо використання, вказівки про гарантію та контактні адреси.
- cs** Vždy dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v příloženém návodu k použití – část 1! Zde najdete také podrobné informace týkající se použití, záruční podmínky a kontaktní adresy.
- sk** Venujte bezpodmienečne pozornosť bezpečnostným pokynom uvedeným v priloženom návode na použitie – časť 1! Tu nájdete aj podrobné informácie o používaní, záručné podmienky a kontaktné adresy.
- ro** Vă rugăm să respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță prezentate în instrucțiunile de utilizare atașate - partea 1! Acolo găsiți informații detaliate cu privire la utilizare, indicații referitoare la garanție și date de contact.
- ko** 함께 제공된 사용 설명서의 파트 1에 있는 안전 지침을 반드시 따르십시오! 관리와 사용, 보증 및 고객 서비스 센터의 연락처 정보에 관한 자세한 정보도 찾아볼 수 있습니다.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**[www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)**

9000 883 769 – 02/13